

Projector Air Filter

プロジェクターエアーフィルター

© 2002 Sony Corporation Printed in Japan

日本語

このエアーフィルターは、防塵効果を上げる目的で帯電フィルターを採用しています。プロジェクターの性能を保持するために、定期的に必ずエアーフィルターの交換を行ってください。交換を怠った場合、内部に熱がこもって温度プロテクターが働き、プロジェクターの使用ができなくなるおそれがあります。また、このフィルターはクリーニングできませんので、必ず交換を行ってください。

エアーフィルターの交換の際には、必ずプロジェクター本体の取扱説明書の「エアーフィルターを交換する」を参照してください。

English

This air filter utilizes electrified filters to provide better protection against dust. To ensure that this projector always performs at its best, be sure to replace the air filter on a regular basis. If you neglect to change the filter and heat builds up inside the unit, the heat protection function may not allow the use of the projector for a short time. This filter cannot be cleaned; it must be replaced.

When replacing the air filter, be sure to refer to “Replacing the Air Filter,” in the Projector Operating Instructions.

Français

Ce filtre à air utilise des filtres électrisés pour assurer une meilleure protection contre la poussière. Afin de garantir un fonctionnement optimal du projecteur, veillez à remplacer le filtre à air régulièrement. Si vous passez outre cette recommandation et en cas de surchauffe interne de l'appareil, le système de protection peut vous empêcher d'utiliser le projecteur pendant un court moment. Ce filtre ne peut pas être nettoyé, il doit être remplacé.

Deutsch

Dieser Luftfilter arbeitet mit elektrischen Filtern und bietet somit einen verbesserten Schutz gegen Staub. Um sicherzustellen, daß der Projektor immer optimal funktioniert, müssen Sie den Luftfilter regelmäßig austauschen. Wenn Sie den Filter nicht austauschen und sich im Inneren des Geräts ein Wärmestau bildet, spricht möglicherweise der Überhitzungsschutz an, so daß der Projektor eine Zeitlang nicht benutzt werden kann. Dieser Filter läßt sich nicht reinigen, Sie müssen ihn also austauschen.

Wenn Sie den Luftfilter austauschen wollen, schlagen Sie bitte unbedingt unter “Austauschen des Luftfilters” in der Bedienungsanleitung zum Projektor nach.

Español

Este filtro de aire utiliza filtros electrificados para proporcionar una mejor protección contra el polvo. Con el fin de obtener siempre el máximo rendimiento de este proyector, asegúrese de sustituir el filtro de aire con regularidad. Si no cambia el filtro y se acumula calor en el interior de la unidad, la función de protección contra calentamiento puede no permitir el uso del proyector durante unos instantes. Este filtro no puede limpiarse; debe sustituirse.

Cuando sustituya el filtro de aire, asegúrese de consultar el apartado “Sustitución del filtro de aire” del Manual de instrucciones del proyector.

Italiano

Per garantire una maggiore protezione dalla polvere, questo filtro dell'aria utilizza filtri elettrizzati. Per garantire un funzionamento ottimale del proiettore, assicurarsi di sostituire il filtro dell'aria regolarmente. Se il filtro non viene sostituito e la temperatura interna dell'apparecchio aumenta, viene attivata la funzione di protezione dal calore e non sarà possibile utilizzare il proiettore per un breve periodo di tempo. Questo filtro non può essere pulito, ma deve essere sostituito.

Per sostituire il filtro dell'aria, fare riferimento alla sezione “Sostituzione del filtro dell'aria” nelle Istruzioni per l'uso del proiettore.

中文

此空气滤网利用通电的滤网以提供更佳的防尘保护。为了保证本投影机随时都能够发挥其最佳投影效果，请务必按照其规则原则更换空气滤网。若忽视更换滤网而导致机内异常发热，热保护功能会暂时禁止使用投影机。此滤网无法进行清洁，只需进行更换。

更换空气滤网时，请务必参阅投影机使用说明书中的“更换空气滤网”一节。

ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川6-7-35

お問い合わせは下記へ

テクニカルインフォメーションセンター

電話番号：053-577-3861

(電話のかけ間違いにご注意ください)

受付時間：月～金曜日 午前9時～午後8時
土、日、祝日 午前9時～午後5時